

Dwa ak Responsabiliteki pa rezidansyèl yo pou Kliyan National Grid nan Eta New York

Long Island

Antanke kliyan National Grid k ap resewva sèvis ki pa rezidansyèl nan eta New York, ou gen kèk dwa ak responsabilite. Bwochi sa a rezime dwa w yo, ansanm ak responsabilite w ak obligasyon w yo. Si nenpòt bagay ki nan bwochi sa a pa klè, ou ka rele Sèvis Klyantèl la nan **1-800-930-5003**, Lendi-Vandredi, 8 a.m.-8 p.m., pou diskite sou enkyetid ou yo. Tarif nou an disponib pou revize nan katye jeneral New York Public Service Commission (PSC) nan Albany oswa sou sit entènèt nou an sou **nationalgridus.com**. Ou ka vizite tou youn nan biwo sèvis klyantèl sa yo, ki ouvrí ant 8:30 a.m. ak 5:00 p.m., Lendi jiska Vandredi, eksepte jou ferye yo (si ou gen dout sou ki lè nou ouvri, tanpri rele nou nan **1-800-930-5003**).

BELLMORE - 2400 Sunrise Highway

BRENTWOOD - 1650 Islip Avenue

Dwa ak responsabilite sa yo prevwa nan Pati 13, Règ nan Souchapit B, Chapit 1, Tit 16 Kòd Règ ak Règleman New York. Pou w konsilte yon reprezantan ki pale Espanyòl ki kapab eksplike w dwa w ak responsabilite w yo antanke yon kliyan National Grid, rele **1-800-930-5003**.

Aplikasyon pou Sèvis ki Pa Rezidansyèl

Ou ka aplike pou sèvis la nan telefon. Men, ou ka mande w pou w ranpli yon aplikasyon alekri pou sèvis la. Demann ou an dwe akonpaye de kopi dokiman pwofesyonèl ou yo (Dokiman patenary oswa dokiman antrepriz, ak papye kay oswa kontra lwave). Non ki sou demann lan dwe menm avèk non ki sou dokiman pwofesyonèl ou yo. Aprè ou fin resewva yon aplikasyon ki fin ranpli, n ap bay oswa n ap refize sèvis la nan 10 jou, sof si gen kèk sikostans nou pa ka kontwole ki rive. Si yo refize sèvis la, n ap ba w yon deklarasyon alekri ki gen rezon ki fè nou refize a, kisa ou dwe fè pou w kalifye pou sèvis la ak yon avi sou dwa w pou fè apèl devan PSC. Si w kalifye pou sèvis la, yo ka mande w peye tout kantite lajan ou poko peye epi yo ka mande w pou w konfòme w ak tout lòt responsabilite kliyan an jan tarif nou an egzije sa anvan sèvis la kòmanse. Anplis de sa, yo ka mande w pou ban nou non moun ki kontwole aksè ak kontè nou yo.

Elijiblite pou Tarif Rezidansyèl yo

Kèk òganizasyon relije, fèm, rezidans kominotè jan sa defini nan Lwa sou Ijyèn Mantal la, ak pòs oswa sal yon sosyete san bi likratif ki se yon òganizasyon veteran posede oswa lwe, ka elijib pou bòdwo nan tarif rezidansyèl yo. Tarif rezidansyèl yo ka pi benefik selon faktè tankou tip (gaz), kantite lajan, ak modèl itilizasyon. Pou w kalifye, National Grid mande prèv elijiblite. Pou w jwenn plis enfòmasyon sou kondisyon elijiblite, rele **1-800-930-5003**, Lendi-Vandredi, 8 a.m.- 8 p.m.

Politik Depo Sekirite

Yo ka mande Nouvo Kliyan yo pou yo peye yon depo sekirite pou ouvri yon nouvo kont. Depo a p ap depase doub konsomasyon mwayèn yo pandan peryòd 12 mwa ki sot pase yo. Depo a ap mansyone sou premye bòdwo mansyèl ou a. Ou ka peye depo ou a an twa vèsman — 50% an avans ak balans lan an de vèsman mansyèl.

Yo ka mande Kliyan ki te la dejá yo pou yo peye yon depo si kont lan gen dèt ki potko peye, si kliyan an te fè yon demann pou reyòganizasyon oswa fayit oswa si yo faktire pou sèvis yo bay nan ekipman falsifye oswa (lè gen prèv ki fyab ki egziste) si gen plis chans pou yo pa peye frè sèvis ki faktire yo.

Depo Sekirite p ap depase de fwa itilizasyon mwayèn chak mwa. Nan ka kote kliyan ki genyen yon konsomasyon ki varye anpil, kantite lajan an ka doud fwa pri konsomasyon mwayèn mansyèl ou ou a pandan sezon pwent lan.

Pou kliyan ki te la dejá ki gen yon istorik bòdwo ki gen 12 mwa oswa plis , kantite lajan Depo Sekirite a ap baze sou istorik bòdwo a. Pou kliyan ki gen yon istorik bòdwo ki gen mwens pase 12 mwa, kantite lajan depo a ap baze sou istorik bòdwo kliyan an, oswa sou istorik kliyan an ki te la anvan an, depi pa te gen okenn chanjam enpòtan nan itilizasyon an.

Yo ka peye Depo Sekirite a sou fòm lajan kach, chèk, lèt kredi ki pa revokab ak kosyònman. National Grid peye enterè sou depo yo peye atravè lajan kach oswa chèk yo. Depo yo fèt ak yon to enterè PSC a fikse . Enterè yo ap kredite chak ane toutotan nou kontinye konsève depo a.

Y ap revize depo a aprè yon ane pou asire kantite lajan depo a koresponn avèk itilizasyon aktyèl la. Si diferans lan plis pase 25%, yo ka mande genyen yon depo siplémente ki fét, oswa yon montan pasyèl ki ranbouse. Lè sa a, yo egzamine depo yo chak de zan oswa nan sitiayson kote ou fè yon demann.

Yo kenbe depo yo pandan twazan toutotan ou peye bòdwo yo atan, ou peye yo nèt, epi pa gen okenn kondisyon finansye negatif ki egziste. N ap ranbouse yon depo lajan kach, plis enterè, nan 30 jou konsekitif, aprè yo fin kredite tout montan bòdwo ki potko peye. Yo retire opsyon ki pa lajan kach yo sou kont la.

Politik Relve Kontè ak Bòdwo

Nou responsab pou nou bay sèvis gaz ak/oswa kouran pou kliyan nou yo yon fason ki fyab epi pou faktire kliyan yo avèk presiyon pou sèvis yo itilize a.

Ou menm, antanke kliyan nou, ou responsab pou w fè aranjman pou w gen aksè ak kontè nou yo epi ou gen yon obligasyon pou w peye bòdwo sèvis piblik ou yo nèt epi atan. Men kèk pwen enpòtan nan règleman ak pwosedi bòdwo nou yo:

Lè Pou Peye - Bòdwo National Grid yo egzijib epi peyabdepi resewva yo. Yo konsidere yon pèman anretra nan yon peryòd 23 jou aprè yo fin voye bòdwo a ba ou. W ap wè yon dat sou bòdwo sèvis ou a ki di w nan ki dat ou dwe peye bòdwo a ou evite pèman anretra.

Ki kote Pou Peye - Peman yo ka fèt pa lapòs, nan ajanspeman ki nan zòn sèvis nou an, atravè Online Bill-Pay, oswa pa retrè otomatik nan kont labank ou (Debi Dirèk). Ou kapab tou peye bòdwo w an pèsòn nan nenpòt nan de sant sèvis kliyan nou yo:

BELLMORE - 2400 Sunrise Highway

BRENTWOOD - 1650 Islip Avenue

Lè w ap peye pa lapòs, tanpri revoye pati ki anlè bòdwo a ansanm avèk chèk ou a. Tanpri pa voye lajan kach. Ou dwe voye pèman an nan: **National Grid, PO Box 11791, Newark, New Jersey 07101-4791**. Lè w ap peye an pèsòn, tanpri pote tout bòdwo ou a. Pou peye pa lapòs, sèvi ak anvlop pou revoye ki tou ajoute nan bòdwo sèvis ou a. Pou plis enfòmasyon, vizite **nationalgridus.com**. Ou ka fè yon pèman tou lè w rele **1-800-930-5003**.

Kontni Bòdwo yo

Tout bòdwo sèvis nou yo genyen enfòmasyon sa yo:

- 1 Non konpayi nou an ak kote biwo prensipal nou an ye.
- 2 Klasifikasyon sèvis (tarif) nou ap faktire w la.
- 3 Non ou, nimewo kont ou ak adrès sèvis ou.
- 4 Dat kòmansman ak fen peryòd faktirasyon an.
- 5 Kantite sèvis yo faktire a.
- 6 Kantite frè endividyle ak frè total yo faktire.
- 7 Yon dat ou dwe peye pou evite frè pèman an reta.
- 8 Yon nimewo telefon pou rele si w gen yon kesyon soubòdwo w la.

Plan Bidjè a

Si ou vle divize frè enèji ou yo an pòsyon ki pi egal paseposib sou yon peryòd 12 mwa, National Grid ofri Plan Bidjè a. Plan pèman sa a pa dimirye depans enèji jeneral ou yo men li ka ede w jere bidjè ou. Plan sa a disponib pou tout kliyan ki pa rezidansyèl yo, eksepte:

- 1 Kliyan ki gen mwens pase 12 mwa antedesan bòdwo nan lokal la.
- 2 Kliyan sezonye, akouttèm oswa tanporè.
- 3 Kliyan ki gen reta pèman yo.
- 4 Kliyan ki ka sibi entèripsyón, tanperat ikontwole oswa doub konbistib.
- 5 Kliyan ki, pou nenpòt rezon, te sispann voye bòdwo sou yon plan pèman pwogresif ki te la anvan fen ane plan an, nan 24 mwa ki sot pase yo.
- 6 Kliyan ki gen yon chema konsomasyon ki pa asepervizib pou yo estime sou yon baz anyèl ak nenpòt degré rezonab nan sèttidit.

Plan volontè sa a fèt pou dimirye varyasyon nan pèman ki te koze pa modèl sezon an nan konsomasyon. Pou aprann plis oswa konnen si w elijib, rele **1-800-930-5003**, lendi-vandredi, 8 a.m.-8 p.m.

Relve kontè/Aksè nan kontè a - Orè lekti nòmal yosoti 8 a.m. rive 5 p.m. nan jou ouvrab yo. Si nou pa kapab ale nan kontè a, nou ap swa estime bòdwo w la oswa, nan kèk ka, n ap fè lòt tantativ pou nou prn relve kontè a.

Si estimasyon yo kontinye, nou gen obligasyon dapre Lalwa pou ba ou avi ki fè konnen nou pa kapab ale nan kontè yo e ou gen yon obligasyon pou fè aranjman pou aksè oswa ou dwe sijè a avi adisyonèl ak penalite nan fòm frè ki ka ajoute. nan bòdwo sèvis ou a. Depi ou deja depase kantite maksimòm estimasyon kosekitif ki otorize yo, yo ka ajoute yon frè pèmanan \$100 chak fwa yon genyen yon relve pwograme ki pa pwodui yon relve ki reyèl. Si gen yon pwoblèm pou aksede ak kontè ou a nan yon fason ki regilye, tanpri kontakte nou pou nou kapab aranje yon randevou espesyal oswa siryale relve ou a nan **1-800-930-5003** oswa **nationalgridus.com**

Estimasyon Bòdwo- Si nou pa kapab li kontè w la, ou karesewva yon bòdwo estime. Metòd nou itilize pou estime bòdwo se yon sèvis PSC apwouve epi chak bòdwo estimasyon endike klèman ke frè sèvis yo faktire yo baze sou yon estimasyon. Anpil bòdwo estime yo ap genyen tou avi Aksè a Kontè yo mansyèl deja yo.

Dwa ak Responsablité pou kliyan non-rezidansyèl National Grid nan Eta New York kontinye

Retounen bòdwo - Si nou voye ba ou yon bòdwo pou frè ki pa te fakti anvan, bòdwo a ap gen yon eksplikasyon sou rezon nou fè pou fakti retwoyaktif la. Anplis de sa, kliyan k ap resevwa bòdwo retwoyaktif yo pou yon peryòd tan ki depase yon mwa gen dwa pou mande yon deklarasyon bòdwo ki montre kijan frè yo te kalkile epi yo pral ofri opòtinité pou peye sou yon peryòd de tan lè yo antre nan yon Akò Peman Difere a.

Akò Peman Difere

Si ou pa kapab peye bòdwo konplè w la lè li rev enan tèm li, ou ka elijib pou yon Akò Peman Difere (DPA). Sepandan, yon DPA pa dispanse w pou w fè yon depo sekirite. Pou plis enfòmasyon, vizitengrid.com/moretime. Pou jwenn yon DPA, tanpri rele 1-800-930-5003.

Egizjans nan sa ki gen pou wè ak Pèman Prensipal

Nou ka mande yon pèman 30% nan kantite lajan pèman anreta w yo, oswa de fwa mwayèn konsomasyon mansyèl ou a (kèlkeswa kantite ki pi plis la), plis nenpòt kantite lajan ki faktire apre yo te voye Avi Debranchman Final la ki nan pèman anreta yo lè yo siyen akò a.

Si nou vizite lokal ou a nan lide pou nou dekonekte sèvis ou a, ou ka fè yon akò nan moman sa a, men pèman ou ka rive jiska 50% pèman anreta w yo, oswa pri kat fwa mwayèn konsomasyon mansyèl ou a, kèlkeswa sa ki pi plis la.

Peman ki rete yo

Yo dwe peye balans ki rete a apre pèman ou an nan pèman mansyèl ki egal a pri konsomasyon mwayèn mansyèl la, oswa nan sis pèman mansyèl, kèlkeswa sa ki pi plis la.

REMAK: Ou pa elijib pou yon DPA si:

- ou gen resous finansye pou peye bòdwo a; oswa
- ou se yon konpayi publik oswayon afilye yon antrepriz; oswa
- ou se yon kliyan sezonye, akouttèm oswa tanporè, kout tèm oswa tanporè; oswa
- itilazyon 12 mwa anvandepase yon konsomasyon gaz total kombine de 4,000 tèmik; oswa
- ou dwe lajan nan kad yon Akò Pèman Difere anvan oswa ki déjà egziste, oswa ou pa t fè pèman alè dapre yon Akò anvan an anvigè pandan 12 mwa anvan yo.

Enspeksyon ak Egzamen kontè ak lòt aparèy sèvis publik

Dwa pou Enspekte - Pèsonèl National Grid, oswa ajan k ap aji nan non nou gen dwa pou yo enspekte kontè ak lòt ekipman a tout tan ki apwopriye, depi yo ka founi yon badj idantifikasiyon ki genyen foto yo ki konfime yo gen otorizasyon pou fè sa. Yon kliyan ki anpeche oswa ki jennen yon enspeksyon sa a ka resevwa yon penalite \$100 pou chak ofans sa yo.

Devwa pou Enspekte- Nou gen yon devwa pou fè yon enspeksyon teren ekipman nou yo lè nou resevwa yon demann rezonab nan men yon kliyan, yon rapò sou possibilite pwoblèm relèvman oswa yon direktiv PSC la. Se obligasyon nou pou nou bay yon enspeksyon konsa nan espas 60 jou apre nou resevwa demann lan, sof si sikoranski pa depann de kontwòl nou anpeche enspeksyon an fini.

Kontè gaz inaktiv - Tout lokal ki gen kontè gaz ouvè dwe gen yon kliyan aktif sou kont gaz la. Yo pral fèmen kontè ki louvri nan lokal ki pa gen okenn kliyan responsab, oswa yo pral koupe liy sèvis ki bay gaz nan lokal la. Kliyan ki sispann sèvis yo ta dwe planifye yon randevou pou fèmen kontè a.

Peman an Reta ak Lòt Frè

Nou ka enpoze yon frè kontinyèl pou pèman an reta yo nan yon tarif 1.5 poustan pa mwa sou balans ki poko peye bòdwo sèvis sot pase yo, nenpòt frè peman anreta ki poko peye te aplike nan bòdwo anvan yo, depo sekirite, kantite lajan ki pa t fakti anvan kote sèvis yo te bay nan ekipman falsifye oswa balans lan dwe nan kad yon Akò Peman Difere.

Nou ka enpoze tou yon chaj rezonab pou lòt rezon legal, tankou jere yon chèk ki pa genyen pwovizyon, retabli sèvis, depans kliyan oswa echèk kliyan pou bay aksè a mèt oswa lòt ekipman Konpayi.

Avi final pou Rezilyasyon, Pwosedi kote yo Kanpeepi Aktive sèvis yo

Si ou pa peye bòdwo ki te vinn pase yo, nou ka kanpe sèvis ou apre nou fin bay avi obligatwa a. Sepandan, kèk kliyan ki pa rezidansyèl yo kalifye pou pwoteksyon espesyal Lwa sou Pratik Ekitab Enèji Domestik (HEFPA). Pou konnen si w kalifye pou pwoteksyon sa yo, tanpri kontakte nou.

Avi final pou Rezilyasyon - Yo ka voye yon avi final pourezilyasyoni bòdwo w la pa peye epi 23 jou pase depi dat li te voye a. Si yo bay ou pèsonèlman yon Avi final Rezilyasyon, sèvis la ka kanpe nan yon peryòd senk jou; si yo voye Avi final la Rezilyasyon an pa lapòs, sèvis la ka kanpe nan yon peryòd uit jou apati dat yo voye li a. Avi a pral di w pou ki kantite lajan yo ka kanpe sèvis ou yo, dat ki pi bonè sèvis la ka kanpe a, kijan ou ka kontakte nou pou diskrite sou pèman bòdwo a ak ki pwosedi (tou de National Grid ak PSC) ki disponib si ou gen yon plent oswa santi ka gen yon pwoblèm ak bòdwo w la.

Rezilyasyon Sèvis - Nou gen dwa kanpe sèvis yo pou pèman ki pa fèt ant 8 a.m. ak 6 p.m. Lendi jiska Vandredi. Nou pa kapab kanpe sèvis samdi oswa dimanch, yon jou fèt publik jan sa defini nan Lwa Konstriksyon Jeneral Eta a oswa nenpòt jou ki swa biwo nou yo oswa biwo PSC yo fèmen. Lè sèvis la dwe kanpe, ou gen dwa peye yon reprezantan Konpayi an pou evite debranchman an. Men, si ou te peye nou ak yon chèk ki pa genyen pwovizyon nan 24 mwa yo ki sot pase yo, nou gen dwa pou aksepte sèlman yon chèk sètifye, lèt finansye oswa lajan kach kòm pèman. Si sèvis la dwe kanpe apre 3 p.m. nan yon jou

anvan yon jou lè yo entèdi revokasyon sèvis la, reprezantan lokal nou an ap kontakte w epi l ap prepare pou aksepte pèman (tankou chèk pèsonèl) pou evite sispann sèvis la.

Avi Entèripsyon Sèvis San Avètisman Davans -

Nou ka karpe sèvis yo san avètisman davans nan sikorans sa yo:

- 1 Lè yon ijans menase sekirite moun, zòn yo oswa ekipman nou yo.
- 2 Lè gen nesesite pou yon reparasyon fèt, chanje oswa amelyore ekipman nou yo.
- 3 Lè gen yon demann gouvènmantal ki mande nou fè sa. National Grid pral, sepandan, eseye avèti kliyan nou yo (lè rezonab posib) anvan entèripsyon sa yo.

Retablisman Sèvis yo - Si yo fèmen sèvis ou a paske w pa peyebòdwo yo, si w pa bay aksè a kontè nou yo oswa yon vyolasyon tarif nou an, n ap retabli sèvis la nan espas 24 èdtan apre w fin peye bòdwo a, ou te antre nan yon Akò Peman Difere, te fè aranjman satisfezan pou ba nou aksè oswa korije kondisyon ki konstitye vyolasyon tarif yo. Si nou pa kapab retabli sèvis akòz sikoranski pa depann de nou , nou ap retabli sèvis yo nan yon peryòd nan 24 èdtan apre sikorans sa yo rezoud.

Enfòmasyon Enpòtan pou Pwopriyetè yo

Dapre lalwa, lokatè yo oblje peye sèlman pou gaz natirèl yo itilize a. Pafwa kontè elektrik oswa gaz natirèl lokatè a anrejistre tou gaz natirèl yo itilize deyò kay lokatè a. Yo rele sa yon sitiayson kote genyen yon "kontè pataje". Yon lokatè yo faktire pou yon kondisyon pataje dwe ranbouse dapre lalwa ak/oswa, nan sèten kondisyon, avèk apwobasyon nou, yon lokatè ka antre nan yon akò mityèlman akseptab ak pwopriyetè kay yo pou rezoud sitiayson an.

Pou detèmine si yon kondisyon kontè pataje ka egziste, nou pral bezwen aksè nan apatman an, mèt yo ak nenpòt zòn komen nan batiman an. Lalwa egzije National Grid pou bay tout pati ki konsène yo yon notifikasyon alekri sou yon ankèt ki annotat ak detèminasyon an. Si pwopriyetè a pa kolabore ak demann nou an pou mennen ankèt, sa ka toujou lakòz nou detèmine yon sitiayson kote genyen yon "kontè pataje". Si pwopriyetè a pa pran okenn aksyon nan yon delè 120 jou apre yon detèminasyon "kontè pataje", lalwa egzije pou National Grid etabli yon kont nan non pwopriyetè a pou tout sèvis alavni ki mezire sou kontè pataje a jiskaske yo satisfè kondisyon kòmsadwa. Nan sèten sikorans, mèt kay la ka voye bòdwo pou lòt chaj, kote sa aplikab, kèlkeswa si sitiayson an korije oswa ou pa.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou kontè pataje sou nationalgridus.com oswa lè w rele 1-800-930-5003.

Pwosedi pou Trete Plent yo

Kontakte National Grid pi vit posib si w gen nenpòt plent, kesyon oswa pwoblèm sou sèvis ou a. Ou gen dwa pou w jwenn yon repsons rapid epi reprezantan National Grid yo disponib pou ede w nan 1-800-930-5003, Lendi-Vandredi, 8 a.m. - 8 p.m. Sèvis ijans disponib 24 èdtan pa jou, chak oupa. Si w pran sant gaz, tanpri rele 911 oswa 1-800-490-0045.

Reprezantan sèvis kliyan nou yo pral fèpi byen yo pou okipe demann ou an san pèdi tan ak konsiderableman. Sepandan, si repsons oswa detèminasyon reprezantan nou an pa satisfè, tanpri mande pou yon sipèvèz revize demann ou an oswa plent ou a.

Si nou pa an mezi pou nou ede w, ou ka kontakte Komisyon Sèvis Publik New York la anly (New York Public Service Commission) sou dps.ny.gov/complaints, Lè ou rele 1-800-342-3377 (nimewo gratis), 8:30 a.m. - 4 p.m. Lendi- Vandredi, oswa pa imèl: New York Public Service Commission, Empire State Plaza, Albany, NY 12223

Reprezantan konsomatè PSC pral mennen ankèt sou plent ou a epi ap pran yon desizyon. PSC gen tou yon liy dirèk ijans espesyal pou kliyan rezidansyèl yo ak kliyan ki pa rezidansyèl yo ak sèvis yo bay inite rezidansyèl yo. Nimewo liy dirèk la se 1-800-342-3355 epi li genyen pèsonèl ki disponib ant 7:30 a.m. ak 7:30 p.m. nan jou ouvrab yo.

Pandan PSC ap egzamine plent ou a, nou pa ka kanpe sèvis ou a si ou pa peye yon montan ki an litij oswa pou nenpòt lòt rezon ki se sijè plent la. Nou gen dwa, sepandan, mete fen nan sèvis pou pèman ki pa fèt nan kantite lajan bòdwo ki pa nan litij oswa pou lòt rezon valab ki pa nan pwoblèm nan plent la.

**National Grid, 2 Hanson Place, Brooklyn, NY 11207
Lendi-Vandredi 8 a.m.- 8 p.m. | nationalgridus.com**



Eskane kòd QR la pou w kapab wè fòmilè sa a nan lang sa yo: Arab, Bengali, Chinwa, Kreyòl ayisyen, Polonè, Ris, Oudou ak Yiddish

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Quiera mandá-lo traduzir.

Este es un aviso importante. Por favor, hágalo traducir.

Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

Questa è un'informazione importante, si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.

Пожалуйста, попросите чтобы вам его перевели.

Đây là một thông báo quan trọng.Xin vui lòng dịch thông báo này.

這是一個重要的通知。請翻譯一下。

Sa a se yon avi enpòtan. Tanpri, fe li tradwi.

תעתזר עבירה עטיב עטיב. גאנטן עיקטיכו א זא אַזְקָה.